

## Constantin NICUȘAN



Numele sub care a semnat a fost Constantin Nicușan Micu (până în 2009, anul admiterii în U.S.R.)

Data și locul nașterii: 18.08.1949, Iclânzul, jud. Mureș

Studii elementare: Școala Generală nr. 2 Tg-Mureș, 1963; studii liceale: Liceul Teoretic nr. 4 Tg-Mureș, 1967; studii universitare: Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, Facultatea de Filologie, 1973; studii postuniversitare: Universitatea „Petru Maior” Tg-Mureș, Masterat, 2005; studii postuniversitare: Universitatea de Nord Baia Mare, Doctorat, 2010

Activitate profesională: profesor lb. română - lb. franceză, director de școală, Tg-Mureș.

Debutul literar: 1967, poezia *Iarna*, în *Îndemnul*, revista Liceului Teoretic nr. 4, Tg-Mureș, 1968, poezia *Toamnă*, în *Athenaeum*, revista centrului universitar Tg-Mureș

Colaborări la reviste culturale, literare și de specialitate: *Vatra*, *Steaua*, *Apostrof*, *Saeculum*, *Luceafărul de dimineață*, *Târnavă*, *Caietele Blaga* ș.a.

Debutul editorial și cărțile publicate: *Anotimpuri* - poeme - Casa de editură „Mureș”, Târgu-Mureș, 1996; *În larg*, versuri, Casa de editură „Mureș”, Târgu-Mureș, 1996; *Umbra păsării-liră* - poeme - Casa de editură „Mureș”, Târgu-Mureș, 1997; *Dincolo de cuvinte* - poeme - Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2003; *Pași în pulberea mileniului* (proză documentar-memorialistică), Editura Tipomur, Târgu-Mureș, 2003; *Primăveri interioare* - poeme – *Inward springtime* - poems - (antologie), Editura Romghid, Târgu-Mureș, 2004, versiunea în limba engleză: Ileana Sandu; *În vămile sufletului* - poeme – *Les douanes du coeur* - poems - (antologie), versiunea în limba franceză: Ileana Sandu, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2005; *Reverberații*, Studii și eseuri, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2005, volum care include și disertația de masterat a autorului: Cercul Literar de la Sibiu; *Metamorfoze*, poeme, Editura Maris, Târgu-Mureș, 2006; *Notații și conotații*, Eseuri de filosofie și literatură, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2011; *Conceptualizarea demonului în filosofia lui Lucian Blaga*, Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2012, volum structurat pe teza de doctorat a autorului.

Colaborări la volume colective, antologii: *Trei decenii de poezie*, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2007; *Efigii lirice - De la Nistru pân` la Tisa*, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2009; *Din lirica românească de dragoste*, Editura Ardealul, Târgu Mureș, 2010.

Inițiative culturale: fondator și redactor-șef al revistelor școlare târgumureșene *Gânduri de copil* (Gimnaziul „Tudor Vladimirescu”) și *Anotimpurile copilăriei* (Gimnaziul „Nicolae Bălcescu), laureate la Concursul național al revistelor de profil; fondator și director al revistei

*Mureșul cultural* (2017); director coordonator al Cenaclului cultural-artistic județean Mureș „Luceafărul” (2020).

\* \* \*

2009-ig (amikor tagja lett a Romániai Írószövetségnek) a Constantin NICUȘAN MICU írói nevet is használta. Kisiklandon született 1949. augusztus 18-án. Tanulmányait a következő intézményekben végezte: Marosvásárhelyi 2-es számú Általános Iskola, 1963; 4-es számú Elméleti Líceum, Marosvásárhely, 1967; Babeș–Bolyai Tudományegyetem, Kolozsvár, 1973; Petru Maior Egyetem, Marosvásárhely, mesteri kurzus, 2005; Északi Egyetem, Nagybánya, doktorátus, 2010.

Román–francia szakos tanár, iskolaigazgató Marosvásárhelyen. A *Vatra*, *Steaua*, *Apostrof*, *Saeculum*, *Luceafărul de dimineață*, *Târnava*, *Caietele Blaga* stb. folyóiratok munkatársa. A következő marosvásárhelyi iskolai lapok alapítója és főszerkesztője: *Gânduri de copil* (a Tudor Vladimirescu Gimnáziumban) és *Anotimpurile copilăriei* (Nicolae Bălcescu Gimnázium), melyeket díjaztak az iskolai lapok versenyén. A *Mureșul cultural* című folyóirat alapítója és igazgatója (2017). A Maros megyei Luceafărul Irodalmi és Művészeti Kör igazgatója (2020). 2009-től tagja a Romániai Írószövetségnek.

Első írása 1967-ben jelent meg: a *Iarna* (Tél) című vers, a 4-es számú Elméleti Líceum *Îndemnul* című lapjában, utána, 1968-ban a *Toamnă* (Ősz) című versét közölte az *Athenaeum* folyóirat.

Kötetek: *Anotimpuri* (Évszakok), versek, Editura Mureș, Marosvásárhely, 1996; *În larg* (Tengeren), versek, uo., 1996; *Umbra păsării-liră* (A líramadár árnyéka), versek, uo., 1997; *Dincolo de cuvinte* (A szavakon túl), versek, Editura Ardealul, Marosvásárhely, 2003; *Pași în pulberea mileniului* (Léptek az évezred porában), prózában írt dokumentarista memoár, Editura Tipomur, Marosvásárhely, 2003; *Primăveri interioare* (Belső tavaszok), versek / *Inward Springtime*, poems (antológia), 2004, a verseket Ileana Sandu fordította, Editura Romghid, Marosvásárhely; *În vămile sufletului* (A lélek vámszedőinél), versek / *Les douanes du coeur*, poemes (antológia), francia fordítás: Ileana Sandu, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2005; *Reverberații* (Visszhangok), tanulmányok, esszék, uo., 2005, a kötet a szerző doktori dolgozatát is tartalmazza, melyet a Szebeni Irodalmi Körről írt; *Metamorfoze* (Metamorfózisok), versek, Editura Maris, Marosvásárhely, 2006; *Notații și conotații* (Notációk és konnotációk), filozófiai és irodalmi esszék, Editura Ardealul, Marosvásárhely, 2011; *Conceptualizarea demonicului în filosofia lui Lucian Blaga* (A démoni konceptualizálása Lucian Blaga filozófiájában), Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2012, a szerző doktori dolgozatán alapuló kötet.

Antológiák, válogatások: *Trei decenii de poezie* (Három évtized líra), Editura Ardealul, Marosvásárhely, 2007; *Efigii lirice. De la Nistru până la Tisa* (Lírai arcképek), uo., 2009; *Din lirica românească de dragoste* (A román szerelmi költészetből), uo., 2010.

\* \* \*

### ***O altă iubire***

*vei fi plecând vei fi rămânând  
pe scări interioare cobor înainte certitudinii  
unde va vei fi rămas unde va ochiul meu te va fi pierdut  
unde va timpanele mele mai păstrează o duminică  
degetele mele un glissando gândul meu o evadare  
trupul meu o trecere  
cioburi din secunde de sparte se risipesc le retopesc apoi  
în magma marmurei din care asemenea lui Phidias  
te voi fi eliberând te voi fi regăsind  
pentru o altă iubire*

\* \* \*

### ***Egy másik szerelem***

*elmész és belső lépcsőkön  
maradsz leszálok még a bizonyág előtt  
elmaradtál valahol valahol eltűntél a szemem előtt  
a dobhártyám még őriz egy vasárnapot  
az ujjaim egy glissandót a gondolatom egy szökést  
a testem egy átmenetet  
szétszóródnak az eltört másodpercek cserepei aztán visszaolvasztom őket  
a márványnak a magmájába, melyből mint Pheidiasz  
kiengedlek és megtalállok újra  
egy másik szerelemben*